1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 30 décembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accordant une bonification de traitement à certaines victimes de la guerre 1940-1945 appartenant au personnel rétribué par l'Etat", a donné le 13 janvier 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e December 1953 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende toekenning van een weddebijslag aan sommige slachtoffers van de oorlog 1940-1945, behorende tot het door de Staat bezoldigd personeel", heeft de 13e Januari 1954 het volgend advies gegeven:

L'énumération des bénéficiaires de l'arrêté faite à l'article 1er du projet exclut notamment du bénéfice de la bonification, les belges qui ont combattu dans les forces alliées, les volontaires de guerre engagés après la libération, les marins qui ont navigué pour le compte des armées alliées, les déportés.

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL ACCORDANT UNE BONIFICATION DE TRAITEMENT A CERTAINS AGENTS DONT L'ENTREE AU SERVICE DE L'ETAT A ETE RETARDEE PAR LA GUERRE 1940-1945.

...(préambule comme au projet du Gouvernement) ...

Article 1er.-

Une bonification de traitement est accordée aux membres du personnel rétribué par l'Etat dont les rémunérations sont fixées par le Roi et qui remplissent les trois conditions suivantes :

1° ... (texte du projet du Gouvernement) ...;

.../...

2° être nommés, définitivement ou en stage, à une fonction comportant des prestations complètes;

3° compter au 1er février 1949, au moins un mois de services admissibles de par leur statut pécuniaire pour la fixation de leur traitement dans l'échelle dont ils sont titulaires.

Article 2.-

Le montant de cette bonification de traitement varie à la fois d'après le nombre de semestres admissibles et d'après le traitement minimum de l'échelle dont l'agent est titulaire.

Article 3.-

§ 1er. Pour la détermination du nombre de semestres admissibles est seul pris en considération le temps de captivité, d'internement, d'incarcération ou de mobilisation compris entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945.

Du temps ainsi considéré est toutefois retranchée :

1°, 2° et 3° ... (texte du projet du Gouvernement)...

§ 2. Le temps à considérer se compte par mois du calendrier, les fractions de mois étant négligées. Tout total de six mois forme un semestre admissible, le ou les mois en excédent comptant aussi pour un semestre.

.../...

Article 4.-

§ 1er. Le montant annuel de la bonification est égal au produit de la multiplication du taux auquel chaque semestre admissible est coté par le nombre de ces semestres.

Le taux auquel les semestres admissibles sont cotés, est déterminé, suivant le tableau ci-après, par le traitement minimum de l'échelle dont l'agent est titulaire :

... (la suite de l'article comme au projet du Gouvernement) ...

Article 5.-

Les cas dans lesquels se présente une particularité qui les exclut de l'application littérale du présent arrêté, sont réglés par le ministre dont dépend l'agent, avec l'accord du ministre qui a l'administration générale dans ses attributions.

Article 6.-

A titre transitoire, les bénéficiaires du présent arrêté, nommés définitivement ou en qualité de stagiaire en vertu d'un arrêté d'exécution de la loi du 27 juillet 1953 portant de nouvelles mesures temporaires relatives à l'admission aux emplois dans les administrations de l'Etat, ont droit à la bonification de traitement à partir du 1er janvier 1954, quelle que soit la date de leur nomination à titre définitif ou en qualité de stagiaire.

.../...

Articles 7 et 8. :

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

In de opsomming welke artikel 1 van het ontwerp geeft, worden als begunstigden van het besluit onder meer niet vermeld : de Belgen die in de geallieerde strijdkrachten hebben gestreden, de oorlogsvrijwilligers die na de bevrijding dienst hebben genomen, de zeelieden die voor rekening van de geallieerde legers hebben gevaren, de gedeporteerden.

\+

\+ \+

De Raad van State stelt een aantal vormwijzigingen voor, welke in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE TOEKENNING VAN EEN WEDDEBIJSLAG AAN SOMMIGE PERSONEELSLEDEN, DIE IN DIENST TREDEN BIJ DE STAAT DOOR DE OORLOG 1940-1945 IS VERTRAAGD.

... (inleiding zoals in het ontwerp, mits de considerans als volgt te lezen) :

"Overwegende dat het billijk is een weddebijslag toe te kennen aan de door de Staat bezoldigde vaste en stagedoende personeelsleden, voor wie het ingevolge de oorlog 1940-1945 materieel onmogelijk is geweest zonder merkelijke vertraging in dienst te treden, en die aldus benadeeld zijn tegenover hun tijdens de bezetting aangeworven collega's ; ") ...

.../...

Artikel 1.-

Een weddebijslag wordt toegekend aan de door de Staat bezoldigde personeelsleden wier wedden door de Koning worden vastgesteld, en die aan de volgende drie voorwaarden voldoen :

1° gedurende ten minste een jaar, tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, krijgsgevangen zijn geweest, als politiek gevangene geïnterneerd of opgesloten zijn geweest, dan wel gemobiliseerd bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij de expeditiekorpsen van de gewapende macht ;

2° in vast verband of in stageverband benoemd zijn in een ambt met volledige prestaties ;

3° op 1 Februari 1949, op grond van hun bezoldigingsstelsel ten minste een maand in aanmerking komende dienst hebben voor de vaststelling van hun wedde in de schaal waarop zij gerechtigd zijn.

Artikel 2.-

Het bedrag van de weddebijslag verandert én volgens het aantal in aanmerking komende semesters, én volgens de minimumwedde in de schaal waarop het personeelslid gerechtigd is.

Artikel 3.-

§ 1. Voor de vaststelling van het aantal in aanmerking komende semesters wordt enkel rekening gehouden met de duur van de krijgsgevangenschap, de internering, de opsluiting of de mobilisatie begrepen tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945.

.../...

Van de aldus beschouwde tijd wordt evenwel afgetrokken :

1°, 2° et 3° ... (tekst van het Regeringsontwerp) ...

§ 2. De te beschouwen tijd wordt per kalendermaand berekend; gedeelten van een maand worden niet gerekend. Elk totaal van zes maanden telt voor één in aanmerking komend semester en de overschietende maand of maanden tellen eveneens voor één semester.

Artikel 4.-

§ 1. Het jaarlijks bedrag van de bijslag is gelijk aan het product dat bekomen wordt door het bedrag, waartegen elk in aanmerking komend semester genoteerd is, te vermenigvuldigen met het getal van die semesters.

Het bedrag waartegen de in aanmerking komende semesters genoteerd worden, is volgens de onderstaande tabel bepaald door de minimumwedde in de schaal waarop het personeelslid gerechtigd is.

... (verder zoals in het Regeringsontwerp) ...

Artikel 5.-

De gevallen die een zodanig bijzonder aspect vertonen dat zij buiten de letterlijke toepassing van dit besluit vallen, worden geregeld door de minister onder wie het personeelslid ressorteert, in overleg met de minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort.

..../...

Artikel 6.-

De begunstigden van dit besluit, die in vast verband of als stagiaire zijn benoemd krachtens een besluit tot uitvoering van de wet van 27 Juli 1953 houdende nieuwe tijdelijke maatregelen betreffende de toelating tot de betrekkingen in de Rijksbesturen, hebben, als overgangsmaatregel, recht op de weddebijslag met ingang van 1 Januari 1954, om het even op welke datum zij in vast verband of als stagiaire werden benoemd.

Artikelen 7 en 8.-

... (tekst van het Regeringsontwerp) ...

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H.Eerste - Minister.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.